



Travail d'été

IB FRENCH Year 2 **SL / 2023**



Preparing for the IB Year 2 class demands that you practice in order to reach your goals and the goals of the program. Spending a little time everyday listening to French/ Francophone songs, playing games in French, watching Francophone television shows online, or watching a French-language Francophone movie on a regular basis will improve your language skills. Language learning is a skill that must be developed frequently and over a long period of time.

C'est donc très régulièrement qu'il vous faudra pratiquer votre français. Il vaut mieux le faire 10 ou 15 minutes par jour que de tout finir le dernier jour des vacances... 😊

SUMMER CONTACT: I will be checking e-mail at least one time per week throughout the summer. If you have questions, please e-mail me and you will have a response within 1 week.

YOU WILL TURN IN THE SUMMER ASSIGNMENT on THE FIRST DAY OF SCHOOL:

- une copie de vos notes pour le livre que vous avez choisi
- 3 articles + résumé + vocabulaire Fr-Ang. + questions
- « Record of French Exposure Outside the Classroom » qui montre clairement les 10 heures requises

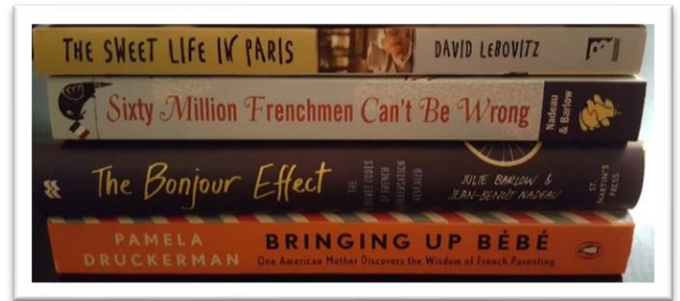
Vous pouvez aussi trouver les fiches « French Culture Notes » et « Record of French Exposure Outside the Classroom » sur mon site web : <https://french-rozei.weebly.com/ib-year-2.html>

Il est obligatoire que vous utilisiez ces fiches.

ACTIVITÉS A ME RENDRE LE PREMIER JOUR

1. READ ABOUT FRENCH CULTURE

Choose one of the following books, all in English, that discuss French culture. As you read, take good notes about aspects of French culture and any new French words that you learned.



Take notes on the “French Culture Notes” handout. If you have more notes than the space provided, continue your notes on your own paper.

You will be using your notes to do a presentation after school starts.

- *Bringing Up Bébé*, Pamela Druckerman (2012)
- *The Sweet Life in Paris*, David Lebovitz (2009)
- *The Bonjour Effect*, Jean-Benoît Nadeau et Julie Barlow (2016)
- *Sixty Million Frenchmen Can't be Wrong*, Jean-Benoît Nadeau et Julie Barlow (2013)

2. LECTURE

Cherchez 3 articles en relation avec les 5 thèmes de la classe IB (You must do this a total of three times.)

- Imprimez une copie du texte.*
- Notez l'adresse du site*
- Préparez le vocabulaire [environ 10 mots] + un résumé de l'article + 5 questions (évitez les questions auxquelles on peut répondre par « oui » ou « non » – et essayez d'avoir au moins une question d'opinion).*
- Notez à (aux) quel(s) thème(s) et sous-thème(s) IB chaque article appartient*
- Soyez prêt à présenter un de vos articles oralement en classe. (You will present and explain your article to the class, with vocabulary).*

You must do this three times. Articles that you select should be current publications from this year. They should not be from prior years.

3. COMPRÉHENSION ORALE

Do 10 hours of listening practice over the course of the summer. Choose among the various options outlined below.

You will log all of your hours on the "Record of French Exposure Outside the Classroom". You will complete one "Record of Exposure" for each activity that you do during a particular week.

Your records must indicate that you completed some listening in June, some in July and some in August in order to receive full credit.

A. Go to the site http://www.rfi.fr/lffr/dynamiques/liste_fait_du_jour_archive.aspx Click on the date of the article to see the video, then do the exercises. Correct with the key provided and print out your page(s) of responses. Please write the date and title of the article you heard since they change constantly. *You must do this three times: once each in June, July and August.* OR

B. Regardez les informations sur TV5 *ou un autre site d'actualité française* ou écoutez RTL. Notez la date. Faites une liste de 3 sujets différents de ce jour. Faites un compte-rendu (bref) en français d'un des sujets pour ce jour-là. Ou vous écoutez un podcast (par exemple sur RTL) et vous le résumez. OR

C. Regardez des films français (ou francophone) – *not an American film with a French soundtrack. Write a short critique (10 sentences minimum) where you briefly summarize the plot (l'intrigue) and give your personal opinion of the film. There are good movies on Netflix! The summary should be in French and, of course, you should not copy any summary you find on-line (or elsewhere).* OR

D. Faites une combinaison des activités décrites en-dessus.

It is my clear and on-going expectation that you will NOT use Google Translate or any other form of translation assistance (be it human, computer, or otherwise). Any use of translation assistance will be considered an Honor Code Violation and will result in appropriate penalties as outlined therein.

You MAY use wordreference.com, [reverso](http://reverso.com) or any other dictionary (on-line or book). You may use on-line grammar sites to help you conjugate verbs or to look up grammatical points and explanations.

Je m'appelle

Record of French Exposure Outside the Classroom



It is expected that AP students spend **at least 10 hours** (or more) this summer exposed to *authentic* French-language media. This can be *podcasts, movies, television, YouTube*, or anything else created by a native French speaker. It should *not* be music. You should be listening to people talking. Remember: split your hours up so that some are in June, some in July, some in August if you want to receive full credit. Complete one "record of exposure" for each month.

The record of this activity is part of showing mastery of *at least* the following Georgia Performance Standards:

- MLIII. INT 1A The students identify main ideas and supporting details from a variety of sources
- MLIII. INT 1B The students interpret culturally authentic materials and information.
- MLIII. INT 1C The students demonstrate comprehension of current events and issues presented through print and electronic media
- MLIII. INT 1F The students demonstrate Novice-High to Intermediate low proficiency in listening, viewing and reading comprehension
- MLIII. P1A Summarize and communicate main ideas and supporting details from a variety of authentic language materials.

What?	When?	How long?

Le(s) document(s) sonar(s) que j'ai écouté(s) ou regardé(s) est / sont ... (cochez toutes les catégories qui conviennent):

- bande-dessiné ou autre animation
- émission éducative
- émission culturelle
- film – long métrage
- film – court métrage
- interview
- jeux-questionnaire
- loisirs
- nouvelles / actualités
- podcast
- reportage
- série de télé
- sports
- télé-réalité
- variété
- autre

TOURNEZ LA PAGE

VOTRE EXPÉRIENCE AUDITATIVE / YOUR LISTENING EXPERIENCE

On a scale of 1 to 5, how would you rate your experience listening and understanding this week?

- 1 Super! *J'ai bien compris!! (Maybe not everything, but I'm proud of myself!)*
- 2 Très bien! *I got the gist of what they were saying, but not all the details.*
- 3 Bon! *I got the topics, but not many details.*
- 4 Pas trop bon. *I know that they were speaking in French, but I got very little.*
- 5 Zut! *Was this even French? J'en ai aucune idée! (I have no idea!)*

Explain your rating above in a few sentences.

You may also wish to note whether you used subtitles, if you were able to slow down the speed (on YouTube, for example), if you learned some new words or expressions, if you picked up some recently learned grammatical points, if you heard different accents, and/or if you are noticing a difference from week-to-week in your ability to understand when you listen.

.....

.....

.....

RELFECTION

Write a reflection on what you watched/listened to. You may wish to summarize (with details), make cultural observations, discuss something new that you learned or relate something you heard to what you are learning in French, in other your classes, or your life in general. (The expectation is that you will write a good paragraph in FRENCH.)

.....

.....

.....

.....

.....

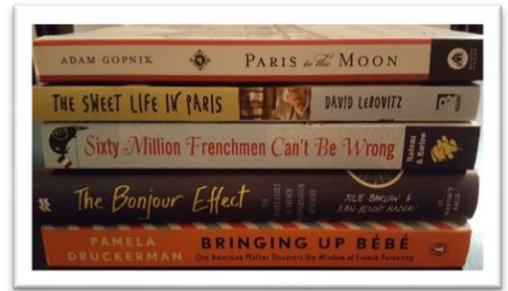
.....

.....

.....

.....

Je m'appelle
Titre du livre



Lecture d'été

LEXIQUE PERSONNEL

Écrivez des expressions françaises utilisées dans le livre et notez aussi leurs traductions anglaises :

*NB : Il n'est pas nécessaire d'écrire des mots comme bonjour, merci, svp, etc...
Il est possible que vous ayez moins de ou plus de 15 expressions.*

français		anglais
1.	-
2.	-
3.	-
4.	-
5.	-
6.	-
7.	-
8.	-
9.	-
10.	-
11.	-
12.	-
13.	-
14.	-
15.	-

LES NOTES

Pendant que vous lisez, faites des annotations dans le texte. À la fin de chaque chapitre, résumez ce que vous avez appris en dessous. Vous pouvez continuer sur votre propre papier si vous en avez besoin.

- Vous pouvez écrire EN ANGLAIS.
- Vous pouvez écrire en « bullet points » ou en phrases complètes. La chose importante est d'écrire des pensées complètes.
- Écrivez un bon résumé avec assez de détails pour vous aider de se souvenir et / ou que quelqu'un qui ne l'a pas lu comprendra bien cette information importante sur la culture
- Faites un lien avec les thèmes d'IB en notant le(s) thème(s) abordé(s) dans chaque chapitre

1



2



3



4



5



Titre du chapitre	En ce qui concerne LA CULTURE, qu'avez-vous appris ?	Lien avec quel thème

POUR VOUS FAMILIARISER AVEC LE COURS ET L'EXAMEN:

<https://www.ibo.org/contentassets/5895a05412144fe890312bad52b17044/lang-b-2018-en.pdf>

QUELQUES RESSOURCES

Listening/Viewing Practice (Les Infos-news)

1. <http://www.tv5mondeplus.com/emission/7-jours-sur-la-planete>
2. [RFI infos du jour](#)
3. [La Banque Mondiale et les défis mondiaux](#)
4. [RFI general-les infos et la musique](#)
5. [TV5 Monde Actualités du Jour](#)
6. [Les 7 jours sur la planète-les dossiers](#)
7. [Radio France](#)
8. [News Map in France-cliquez sur "France"](#)
9. [Québec infos](#)
10. [BBC Afrique](#)
11. [Les infos-20 minutes.fr](#)
12. [TV5Monde](#)
13. [France 24](#) YouTube channel et <http://www.france24.com/fr/>
14. <http://www.france24.com/fr/tv-en-direct-chaine-live>
15. [Coup de Pouce sur la planète](#)
16. [TV5Monde Afrique](#)
17. <http://fr.wikinews.org/wiki/Accueil>

Listening/Viewing Practice – un peu de tout

1. <http://francebienvenue1.wordpress.com/> [facile avec script]
2. <http://www.coerll.utexas.edu/cmaj/> [facile]
3. <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?page=themes&lang=fr>
grand choix de thèmes + choix du niveau [A2 facile et B1]
4. <http://www.ciel.fr/apprendre-francais/preparation-examen/comprehension-oral-b1-3.html>
5. [BrainPOP Learning Videos](#)
6. [Courts dialogues avec transcription](#)
7. [Curiosphere TV5](#) ET TV5 en général
8. [La France Bis authentic listening activities](#)
9. [Radio France Facile](#)
10. [BBC Interactive video theme instruction](#)

11. [BBC Languages-French](#)
12. [CultureBox-Fr3-info culturelle en vidéo](#)
13. [Continent Noir](#)
14. [Listening Practice-daily life](#) [good review]
15. [Authentic French Listening Resources](#) [bonne pratique]
16. [Podibus](#) contenus culturels
17. [Cavilum-Vichy-series of advanced level themes and activities](#) [difficile, on l'utilisera en classe!]
18. <http://sonsenfrancais.org/>
19. [Les Ados](#)
20. <http://www.20minutes.fr/cinema/>
21. http://www.frenchresources.info/module_ressources/en/htm/frameset/ressources/themes/ressources_cinema_fr.htm
22. Radio Canada: <http://www.radio-canada.ca/>
23. [MSN video française](#)

Listening Practice (La musique)

1. [Stars Parades-Musique en Afrique et aux Antilles](#)
2. [Universal Musique France](#)
3. [La Chanson Française et Francophone](#)
4. [Lyrics Training](#)-listen to music video in French and fill in lyrics
5. <http://cfrancisse.pbworks.com/w/page/27376313/Musique>
6. <http://musique.ados.fr/scene-francaise/songs/>

Reading Practice (Lire)

1. [Les journaux](#) (newspapers in France)[Choisissez [Le Figaro](#), [Le Nouvel Observateur](#), [Libération](#), [L'Express](#)]
2. [INSEE](#)-les statistiques de la vie française, etc
3. [Culture Blog Français](#)
4. [Reader's Digest-Canada](#)
5. [Lire: Harry Potter, les animaux, les BD](#)
6. [Euronews](#)
7. [European Space Agency for Kids](#)
8. [Conte-moi la francophonieGastronomie](#)
9. [Frenghish News](#): read and listen
10. [1 jour 1 actu](#) [facile et utile]
11. <http://www.linternaute.com/>

Cultural Knowledge (Culture)

1. [La Culture:The four levels of cultural awareness](#): Lisez les détails et après il faut que vous passiez l'interro.
2. Maintenant continuez à [Ethnocentrism to ethnorelativism](#)
3. <http://www.unesco.org/new/fr/unesco/>

4. [Lots of French cultural links](#)
5. [CultureBox-Fr3-info culturelle en vidéo](#)
6. [Understand France-Intercultural perspectives](#)
7. [Cajun culture](#)
8. http://www.frenchresources.info/module_ressources/en/htm/frameset/ressources/themes/ressources_symboles_fr.htm
9. http://www.frenchresources.info/module_ressources/en/htm/frameset/ressources/themes/ressources_symboles_fr.htm

Grammar Practice (Grammaire)

1. [Walk, talk and learn-grammar by walks through Paris- \(scroll down page\)](#)
2. <http://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm>
3. [French 3, 4, 5 grammar](#)
4. [French 3 grammar](#)
5. [Français Interactif](#) - *Students explore French language and culture by following the lives of real UT students who have participated in the UT Summer Program in Lyon, France. Online curriculum includes over 320 videos, vocabulary and phonetics audio, online grammar reference with self-correcting exercises and audio dialogues, verb conjugation and practice tools, like... diagnostic grammar quizzes (testez-vous).*
6. <http://www.laits.utexas.edu/tex/gr/>
7. http://www.xtec.es/~sgirona/fle/subjonctif_index.htm
8. <http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm>
9. <http://platea.pntic.mec.es/cvera/ressources/recurfr29.htm>
10. http://faculty.virginia.edu/ajmlevine/grammar/a_grammarindex.html
11. <http://www.french-linguistics.co.uk/grammar/>
12. http://www.lepointdufle.net/grammaire_conjugaison.htm
13. <http://grammaire.canalblog.com/>

Vocabulary Practice (Vocabulaire)

1. <http://lexiquefle.free.fr/>
2. [Series of voicethreads made by many with different topics in French.](#)
3. [BBC French situations in French](#)
4. [French slang-l'argot](#)
http://www.frenchresources.info/module_ressources/en/htm/frameset/ressources/themes/ressources_lexique_fle.htm
5. [Texting en français-Les textos français](#)
6. [Word Reference](#) (dictionnaire en ligne)
7. **classzone.com Discovering French 3 Flash cards**
http://www.classzone.com/cz/books/french_3/get_chapter_group.htm?cin=1&ci=1&rg=online_review&npos=1&spos=1&at=flashcards&var=flashcards

Littérature

- *This site has a connection to original selections of literature in many different languages. Also included is the context of the piece and additional resources to better understand it.*
<http://litgloss.buffalo.edu/list-of-texts.shtml#french>
- [Audio-Vidéo Littérature](#): *listen or see authors' works*
- [Littérature audio](#)
- [Audiocité](#)
- [Littérature-audio et vidéo](#)
- [La Litteratureaudio](#)

Les Jeux

- <http://www.polarfle.com/> Un meurtre a été commis à Trouville. L'inspecteur Roger Duflair mène l'enquête. Il doit retrouver le coupable, son mobile et les circonstances du crime. Vous êtes son assistant. Pour accomplir votre mission, vous devez choisir votre niveau (débutant, élémentaire, intermédiaire ou avancé) et faire toutes les rubriques dans l'ordre.
- [Les Jeux de Charlotte](#) or <http://www.campus-electronique.tm.fr/TestFle/>
- [Bravo jeux](#)